

Numero di riferimento: **TS-198-025**

Pubblicato il: 13.10.2015

Numero di pubblicazione: 302015000058146

Classe Internazionale: 35, 38, 41



TS-198-025



Dettagli di pagamento:

Pos	Oggetto	Valuta.	Importo
1	Tassa di registrazione	EUR	987,00
2	Maggiorazione	EUR	0,00
3	Imposta sul valore aggiunto	EUR	0,00
4	Importo totale	EUR	987,00

Pagamento:

A mezzo bollettino postale:

Beneficiario: WOTRA Kft.
Indirizzo: P.O. Box 221
9002 Győr 2
HU

A mezzo bonifico bancario:

Beneficiario: WOTRA Kft.
Banca: NHB Bank
IBAN: HU55 11400040 03003292 42100013
Numero di conto: 11400040 03003292 42100013
BIC/SWIFT: KULBHUHB
Indirizzo: 1118 Budapest

Si prega di voler pagare la somma sopraindicata entro 14 giorni mediante bonifico bancario o a mezzo bollettino!

Si prega di non dimenticare di indicare il numero di riferimento : TS-198-025

Spett. Signora/ Signore,

La pubblicazione della registrazione pubblica del Suo brevetto è la base della nostra offerta. Le offriamo la registrazione dei Suoi dati relativi a brevetti nel nostro database. La registrazione mostra le seguenti informazioni: codice paese, numero di pubblicazione, numero di registrazione, data di pubblicazione, numero della domanda internazionale, la classificazione internazionale del brevetto, inventore e ricorrente. La nostra offerta sarà ritenuta accettata con il pagamento di tale importo e diventa un contratto vincolante tra Lei e WOTRA Kft., è irrevocabile e vincolante per un anno. Si prega di notare che questa registrazione privata non ha alcun collegamento con la pubblicazione di documenti ufficiali effettuata dall'organo dell'amministrazione governativa con il quale non abbiamo rapporti commerciali. La presente offerta non costituisce fattura di registrazione, ma è una pubblicità senza obbligo di pagamento fintanto che la nostra offerta non sarà accettata. Tutti gli altri dettagli sono riportati nelle Condizioni generali sul retro. Si prega di controllare le seguenti informazioni e di informarci di eventuali errori e variazioni: info@wotra-register.com

OFFERTA

1. The company WOTRA Kft., with its registered office at Széchenyi István tér 7-8, HU-1051 Budapest, email: info@wotra-register.com, operates a private database which enables domestic and foreign legal entities and natural persons to electronically receive, share and distribute information on registered patents and trademarks and their holders.
2. A party interested in the services is any natural person or legal entity who/which in any way contacts the Service Provider and/or is contacted by it by way of a written offer with the intention of providing the services on offer (hereinafter referred to as an "Interested Party" or "Party Interested").
3. A customer of the Service Provider is any person who pays the Service Provider the fee for the access to the prepaid service provided by the Service Provider after receiving the offer (hereinafter referred to as a "Customer").
4. For the purposes of these GTC, the fee is understood to mean an amount of money that the Customer pays to the Service Provider for the access to the prepaid service for a certain period of time in accordance with the current offer of the Service Provider sent to the Interested Party (hereinafter referred to as the "Fee").
5. Upon the payment of the Fee (section 4), the offer and the acceptance of the offer become irrevocable and establish for both parties the effects of a binding contract. At the same time the Customer (section 3) is deemed to have fully agreed to the General Terms and Conditions of Business of WOTRA Kft. The effective date on which the offer and the acceptance of the offer for the provision of the relevant services become binding is, for the purposes of this business relationship, the day when the payment for the provided services is credited to the Service Provider's bank account, i.e. the day when the Fee is paid for the service provided (section 4).
6. The input data of the Interested Party shall be recorded in accordance with the content of our offer in the Private Register for Patents and Trademarks of WOTRA Kft.
7. The Customer can cancel the order without giving reasons within 8 days. That time limit shall begin to run on the day when the order for the relevant services becomes binding (section 5). It can do this directly on the website, by telephone, by post or by email to the Service Provider's address.
8. The Customer has a Journal Number, as specified on the first page, which also acts as a LOGIN. Using that number, the Customer can access our entire database after paying the Fee. The database provided by WOTRA Kft. is available for downloading at the web address www.wotra-register.com. The Customer is enabled, within the framework of the search function in the database, to use the results to track similarities in the "EU-TRADEMARK" and identify infringements of its own trademark or trademarks and assert claims against persons who benefit from those trademarks or pre-empt such infringements.
9. The Service Provider, as the issuer of these GTC, is not liable for possible grammatical errors or typing errors in the entries. The recipient of the services will not be provided with any compensation for such errors. No fee shall be payable for the correction of the data. If a provision of these GTC and/or the contract is or becomes invalid, unenforceable or non-executable, such invalidity, unenforceability or non-executability shall not cause the other provisions of these GTC and/or the contract to be invalid, unenforceable or non-executable. In such a case, the parties shall promptly replace that invalid, unenforceable or non-executable provision with a new one, such that the purpose which the relevant invalid, unenforceable or non-executable provision of these GTC and/or of the contract was meant to pursue is achieved.
10. These GTC and the individual contracts are subject to Hungarian law.
11. These General Terms and Conditions of Business shall become effective on 15.3.2016.
12. For details of GTC please visit our website on wotra-register.com/terms

1. La sociedad WOTRA Kft., con domicilio social en Széchenyi István tér 7-8, HU-1051 Budapest, email: info@wotra-register.com, es una sociedad que gestiona una base de datos privada que permite a personas físicas y jurídicas nacionales y extranjeras obtener, compartir y distribuir de forma electrónica información sobre patentes y marcas registradas y sus propietarios (en lo sucesivo, «proveedor de servicios»).
2. Un interesado en los servicios es toda persona física o jurídica que se pone en contacto de cualquier forma con el proveedor de servicios o con el cual este se pone en contacto mediante una oferta por escrito con el fin de proporcionarle los servicios ofrecidos (en lo sucesivo, «interesado»).
3. Un cliente del proveedor de servicios es toda persona que, tras recibir la oferta, paga al proveedor de servicios la tarifa por el acceso a su servicio de prepago (en lo sucesivo, «cliente»).
4. Por tarifa se entiende, a efectos de estas condiciones, el importe que el cliente paga al proveedor de servicios para acceder al servicio de prepago durante un tiempo determinado, de conformidad con la oferta actual del proveedor de servicios enviada al interesado (en lo sucesivo, «tarifa»).
5. En el momento del pago de la tarifa (cláusula 4), la oferta y la aceptación de la oferta se vuelven irrevocables y tienen para ambas partes el efecto de un contrato vinculante, momento en el cual el cliente (cláusula 3) acepta también por completo las condiciones de contratación de WOTRA Kft. A efectos de esta relación contractual, se considera como fecha límite en la que se vuelven vinculantes la oferta y la aceptación de la oferta para la prestación de los servicios pertinentes el día en el que se abona el pago de los servicios suministrados en la cuenta bancaria del proveedor de servicios, es decir, el día del pago de la tarifa por los servicios suministrados (cláusula 4).
6. Los datos de entrada del interesado se incluirán en el registro privado de patentes y marcas registradas de WOTRA Kft. de conformidad con el contenido de nuestra oferta.
7. El cliente puede anular el pedido sin justificación en un plazo de 8 días, que empieza el día después de que se vuelva vinculante el pedido de los servicios suministrados (cláusula 5), y durante el cual puede realizar la anulación directamente en el sitio web, por teléfono, por correo postal o por correo electrónico a la dirección del proveedor de servicios.
8. El cliente tiene un número de registro indicado en la primera página, que también sirve como nombre de usuario y con el cual puede acceder a toda nuestra base de datos tras el pago de la tarifa. La base de datos proporcionada por la sociedad WOTRA Kft. está lista para descargarse en la dirección web www.wotra-register.com. El cliente puede, mediante búsquedas en la base de datos, hacer un seguimiento de las similitudes en «EU-TRADEMARK» a partir de los resultados, determinar usurpaciones de la propia marca o marcas registradas e interponer demandas contra las personas que se aprovechan de dichas marcas, o bien anticiparse a dichas usurpaciones.
9. El prestador de servicios, como emisor de estas condiciones, no es responsable por posibles errores ortográficos o gramaticales en las entradas. De producirse dichos errores, no se garantiza ninguna indemnización al receptor de los servicios ni se aplica tarifa alguna a la corrección de los datos. Si una disposición de las condiciones o del contrato fuese o resultase ser inválida, nula o no ejecutable, dicha invalidez, nulidad o inejecutabilidad no afectará a la validez ni a la vigencia de las demás disposiciones de las condiciones o del contrato. En este caso, las partes se comprometen a sustituir inmediatamente dicha disposición inválida, nula o inejecutable por una nueva que tenga el mismo fin que la correspondiente disposición inválida, nula o inejecutable de estas condiciones /o del contrato.
10. Las presentes CGC y el acuerdo de pedido individual se regirán por la legislación húngara.
11. Estas condiciones generales de contratación entran en vigor el 15.3.2016.
12. Para los detalles de CGC por favor visite nuestro sitio web en wotra-register.com/terms

1. La société WOTRA Kft., dont le siège se trouve à Széchenyi István tér 7-8, HU-1051 Budapest, email: info@wotra-register.com est une société qui exploite une banque de données privée qui permet à des personnes physiques et morales, ressortissantes nationales ou étrangères (nommée par la suite « prestataire de services ») d'enregistrer des informations électroniques, d'obtenir, de partager et de diffuser des brevets, des marques protégées et leurs propriétaires.
2. Est considérée comme une personne intéressée par les services (ci-après dénommée « personne intéressée ») toute personne physique ou morale qui prend contact, de quelque manière que ce soit, avec le prestataire de services ou est contacté par lui avec l'intention de livrer les services offerts.
3. Est considéré comme un client du prestataire de services (ci-après dénommée « client ») toute personne qui paie au prestataire de services le prix d'accès au service prépayé du prestataire de services dès la réception du produit.
4. Est compris aux fins de ces CGV sous le terme de prix, un montant en argent (ci-après dénommé « prix ») que le client paie au prestataire de services pour accéder au service prépayé pour une durée déterminée, et ce conformément à l'offre actuelle envoyée à la personne intéressée (ci-après dénommée « prix »).
5. Au moment du paiement du prix (point 4) l'offre et l'acceptation de l'offre deviennent irrévocables et produisent, pour les deux parties, les effets d'un contrat valable. Au même moment est entérinée l'assentiment général du client aux conditions commerciales de WOTRA Kft. (point 3) Aux fins de cette relation contractuelle, vaut comme date à laquelle l'offre et l'acceptation de l'offre pour la fourniture des services en question a acquis son caractère obligatoire, le jour durant lequel le versement du prix a été crédité sur le compte, c.-à-d. le jour du paiement du prix pour le service fourni (point 4).
6. Les dates d'entrée de la personne intéressée sont enregistrées dans le registre privé pour les brevets et la protection des marques WOTRA Kft., et ce conformément au contenu de notre offre.
7. Le client peut annuler la commande sans mention des motifs dans un délai de 8 jours qui commence après le jour suivant le jour où la commande des services en question est devenue obligatoire (point 5). Il peut donc annuler la commande directement sur le site Internet, par téléphone, par la poste ou par e-mail à l'adresse du prestataire de services.
8. Le client dispose d'un numéro de journal mentionné sur la première page. Ce numéro est aussi le LOGIN et, en l'utilisant et après paiement du prix, notre banque de données devient totalement accessible. La banque de données fournie par la société WOTRA Kft., peut être téléchargée à l'adresse Internet www.wotra-register.com. Le client peut, en faisant une recherche dans la banque de données, rechercher dans les résultats les similitudes avec le « EU-TRADEMARK » et détecter les atteintes portées à sa ou ses marque(s) protégé(s) et faire valoir ses droits à l'encontre de personnes qui profitent de ces marques ou prévenir ces types d'atteintes.
9. En tant qu'éditeur de ces CGV, le prestataire de services n'est pas responsable des éventuelles fautes de grammaire ou autres dans les entrées. De telles fautes ne donnent droit à aucune compensation pour le bénéficiaire. Aucun frais n'est dû en cas de correction des données. Si une disposition des CGV et/ou du contrat est ou devient invalide, nulle ou inexécutable, cette invalidité, nullité ou inexécutable ne cause pas l'invalidité ou la nullité d'autres dispositions des CGV et/ou du contrat. Dans ce cas, les parties s'engagent à remplacer sans délai cette disposition invalide, nulle ou inexécutable par une nouvelle disposition qui respecte le but poursuivi par la disposition invalide, nulle ou inexécutable de ces CGV et/ou du contrat.
10. Le droit hongrois s'applique aux présentes CGV et à la conclusion de commandes individuelles.
11. Ces conditions générales de vente entrent en vigueur au 15.3.2016.
12. Pour plus de détails de GTC s'il vous plaît visitez notre site Web sur wotra-register.com/terms

1. De onderneming WOTRA Kft., met hoofdkantoor Széchenyi István tér 7-8, HU-1051 Budapest, email: info@wotra-register.com is een organisatie die een particuliere database beheert, die binnen- en buitenlandse rechtspersonen en natuurlijke personen in staat stelt elektronische informatie over geregistreerde octrooien, beschermde merken en hun eigenaars op te vragen, te delen en te publiceren (hierna te noemen: "Dienstverlener").
2. Een geïnteresseerde in de dienstverlening is iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, die op welke wijze dan ook contact met de Dienstverlener opneemt of met wie door de Dienstverlener door middel van een schriftelijk aanbod contact wordt opgenomen om de aangeboden diensten te leveren (hierna te noemen: "Geïnteresseerde").
3. Een klant van de Dienstverlener is iedere persoon, die de Dienstverlener de kosten voor de toegang tot de prepaid-service van de Dienstverlener betaalt (hierna te noemen: "Klant").
4. Met kosten wordt in de context van deze Algemene Voorwaarden een geldbedrag bedoeld, dat de Klant aan de Dienstverlener betaalt voor de toegang voor bepaalde tijd tot de prepaid-dienst, overeenkomstig het aan Geïnteresseerde toegezonden actuele aanbod van de Dienstverlener (hierna te noemen: "Kosten").
5. Op het moment van betaling van de Kosten (punt 4) worden het aanbod en de aanvaarding van het aanbod onherroepelijk en vormen deze een voor beide partijen bindende overeenkomst, waarmee de Klant (punt 3) op hetzelfde moment verklaart akkoord te gaan met de Algemene Voorwaarden van WOTRA Kft., Als peildatum waarop het aanbod en de aanvaarding van het aanbod voor het aanbieden van de overeengekomen diensten bindend wordt, geldt voor de bedoeling van deze zakelijke overeenkomst de dag waarop de betaling voor de aangeboden diensten op de bankrekening van de aanbieder wordt bijgeschreven, dat wil zeggen de dag waarop de betaling van de Kosten voor de aangeboden dienst (punt 4) plaatsvindt.
6. De door de geïnteresseerde doorgegeven informatie wordt overeenkomstig de inhoud van ons aanbod opgenomen in het particuliere register voor octrooien en beschermde merken van WOTRA Kft.
7. De Klant kan de bestelling zonder opgave van redenen annuleren binnen een termijn van 8 dagen, die begint na de dag waarop de bestelling van de overeenkomstige diensten bindend werd (punt 5). Hij kan de bestelling rechtstreeks annuleren op de internetpagina, of telefonisch, of per post of e-mail aan het adres van de Dienstverlener.
8. De Klant heeft een op de eerste pagina genoemd Journal Nr., dat tegelijkertijd als LOGIN fungeert en waarmee na betaling van de Kosten onze volledige database toegankelijk is. De door de onderneming WOTRA Kft. ter beschikking gestelde database kan worden gedownload via het internetadres www.wotra-register.com. De Klant wordt in staat gesteld in het kader van een zoekopdracht in de database uit de resultaten overeenkomstig bij "EU-TRADEMARK" na te gaan en inbreuken op het eigen beschermde merk of de eigen beschermde merken vast te stellen en aanspraken te doen gelden ten opzichte van personen die van dit merk profiteren of om dergelijk misbruik te voorkomen.
9. De Dienstverlener is als uitgever van deze Algemene Voorwaarden niet aansprakelijk voor eventuele grammaticale fouten of schrijffouten. Dergelijke fouten betekenen voor de ontvanger van de diensten geen garantie voor vervanging. Voor correctie van de gegevens worden geen kosten in rekening gebracht. Is of wordt een bepaling in de Algemene Voorwaarden en/of de overeenkomst ongeldig, onwerkzaam of niet uitvoerbaar, dan betekent deze ongeldigheid, onwerkzaamheid of onuitvoerbaarheid niet de ongeldigheid of onwerkzaamheid van andere bepalingen in de Algemene Voorwaarden en/of de overeenkomst. In dat geval verplichten de partijen zich ertoe deze ongeldige, onwerkzame of onuitvoerbare bepaling voor deze Algemene Voorwaarden en/of overeenkomst nagekomen wordt.
10. Het Hongaarse recht is van toepassing op deze AV en op overeenkomsten betreffende individuele opdrachten.
11. Deze Algemene Voorwaarden treden in werking op 15.3.2016.
12. Voor meer informatie over AV kunt u terecht op onze website op wotra-register.com/terms